

Informa Quattro



CITTÀ DI TORINO
Circoscrizione IV
San Donato - Campidoglio - Parella

Anno 1 - n.2 dicembre 2004



Qualche riflessione sull'anno che si chiude

Tempo di Bilanci

Dicembre, tempo di bilanci. Mentre si programmano le attività per l'anno nuovo (e uno spazio all'interno è dedicato alla spiegazione della proposta di Bilancio approvata lo scorso novembre) possiamo provare a tirare le fila di quanto realizzato nel 2004.

Sui grandi interventi si è raggiunto un accordo con la Città per la realizzazione di due opere molto attese e fortemente richieste dalla Circoscrizione: la Biblioteca civica in via Carrera 58 ed il nuovo Centro Civico.

La prima, nel cuore di Parella, sorgerà al posto dell'attuale sede di Anffas e Piazzale Speranza in un nuovo ampio edificio su due piani; il secondo è previsto invece nell'area della Tesoriera per adeguare e concentrare gli uffici circoscrizionali e la sala consiliare.

Accanto a due percorsi che si avviano, sempre in tema di opere pubbliche, ve ne sono altri che sono giunti a fasi importanti: sono aperti i cantieri per il cinema Astra, per la

scuola e il polo giovanile nell'ex cartiera San Cesario, per il CST di via Pinelli mentre sono concluse, o quasi, le progettazioni della palestra di via Pacchiotti e di quella in via Vagnone, della ristrutturazione del mercato di piazza Barcellona con annesso parcheggio sotterraneo, del primo lotto della Linea 13 e del prolungamento della Linea 3.

Anche i grandi lavori della Metropolitana e del passante ferroviario (compresi gli interventi sulla Spina 3) procedono in linea con i tempi previsti e nel 2005 saranno restituiti ai cittadini gran parte degli spazi oggi occupati dai cantieri.

Sull'attività ordinaria del Consiglio invece, nel 2004 si è consolidato il lavoro di rete tra l'amministrazione e gli enti e le associazioni territoriali che ha portato a nuovi progetti

integrati e a un positivo sviluppo di quelli esistenti.

Due percorsi in particolare rappresentano bene la ricchezza del lavoro svolto: quello dei "tavoli" nati in seguito ai Piani Sociali di Zona, che contano oltre

cento agenzie che collaborano su numerosi progetti per anziani, disabili, minori e adulti in difficoltà. E l'investimento sul "pianeta giovani" che, oltre ai coordinamenti nati nei tre borghi circoscrizionali e alle strutture per l'aggregazione di prossima realizzazione, ha visto consolidarsi nel 2004 un'ottima collaborazione con le scuole elementari, medie e superiori del territorio.

Sempre quest'anno, infine,



la Circoscrizione si è dotata di due strumenti molto utili e interessanti: la Consulta per la Sicurezza Pubblica (cui da questo numero sarà dedicato un apposito spazio su Informa4) e questo giornale, che ci auguriamo possa contribuire a sentirsi parte della comunità territoriale.

Non mi resta che augurare a tutti un buon Natale, con la speranza che le tante iniziative presentate nel paginone centrale possano essere gradite e partecipate.

Un cordiale saluto
Guido ALUNNO
Presidente Circoscrizione IV



ATTIVITA' del Consiglio

Novembre 2004

(6 Deliberazioni, 1 Parere, 5 Interpellanze, 2 Mozioni, 3 Ordini del Giorno)

Mese denso di attività con sei Consigli convocati nelle prime tre settimane.

Votati i contributi all'associazione **Giovani Musicisti** (18.000 euro) per corsi musicali nelle scuole, le iniziative sportive per la disabilità (21.660 euro), le linee guida dei soggiorni estivi per anziani (196.000 euro, di cui gran parte rientreranno dai partecipanti, per 400 persone circa), il ricco cartellone delle iniziative natalizie (23.085 euro). In un'apposita seduta si è poi deliberata la proposta del Bilancio circoscrizionale 2005, con annesse le proposte sul Piano Triennale delle Opere Pubbliche; tali documenti saranno recepiti, si spera interamente, nel Bilancio comunale di cui sono parte.

Due nuove associazioni di via sono state iscritte all'apposito Albo circoscrizionale e, con ordine del giorno, è stata approvata la richiesta di una commissione per verificare l'andamento della sperimentazione sulla raccolta differenziata a Campidoglio.

Ottobre 2004

(7 Deliberazioni, 2 Pareri, 6 Interpellanze, 4 Ordini del Giorno)

Nei due Consigli di ottobre sono stati, tra l'altro, approvati i contributi ad associazioni varie per i **Progetti Scolastici** (7.500 euro) e l'**Educazione Ambientale** (13.904 euro) nelle scuole elementari e medie del territorio. Approvato anche il sostegno alle Associazioni di via per le **Luci di Natale** con 35.000 euro complessivi, di cui 12.772 euro resi disponibili dall'Assessorato al Commercio.

ISCRIVITI alle
COMMISSIONI di
LAVORO

Basta compilare il modulo, disponibile nelle sedi circoscrizionali (c. Francia 192, v. Saccarelli 18, v. Carrera 81) o scaricabile dal sito.

Ogni quindici giorni, con un'unica e-mail o lettera, ti saranno comunicati tutti gli appuntamenti delle commissioni e gli eventi più importanti del territorio.

Il Consiglio e le Commissioni

della Circoscrizione IV

MAGGIORANZA

PRESIDENTE: Guido ALUNNO

Democratici di Sinistra

Nicola FARANO
Claudio CERRATO
Stefano DOMINESE
Enzo LAVOLTA
Rocco ZACCURI

La Margherita

Davide FAZZONE
Marianna DEL BIANCO

Maria Grazia DELLE FAVE
Maura ENRICI BELLOM
Giorgio Luigi FERRARI
Laura Maria FRA

Rifondazione Comunista

Aldo MOLINARO
Mauro VALLE

Verdi

Ferdinando CARTELLA



OPPOSIZIONE

Alleanza Nazionale

Ettore PUGLISI
Francesco CACCIAPUOTI
Gian Luca VIGNALE

Forza Italia

Giovanni BOSSO
Grazia BARBARO

Stefania DEMARIE
Giorgio Maria GAI
Laura QUAGLIA

Comitato No Euro

Renzo RABELLINO

Lega Nord

Alfredo POLLINI

COMMISSIONI di LAVORO PERMANENTI

COORDINATORI

I COMMISSIONE

Bilancio, patrimonio, economato, personale
Giorgio FERRARI

II COMMISSIONE

Urbanistica, viabilità, trasporti, edilizia privata, lavori ed edilizia pubblica, arredo urbano
Claudio CERRATO

III COMMISSIONE

Lavoro, industria, artigianato, commercio
Marianna DEL BIANCO

IV COMMISSIONE

Sanità, servizi sociali
Mauro VALLE

V COMMISSIONE

Cultura, istruzione, sport, turismo, tempo libero, gioventù
Enzo LAVOLTA

VI COMMISSIONE

Ecologia, ambiente, verde pubblico
Ferdinando CARTELLA

Tutti i Consiglieri sono raggiungibili al numero dell'Ufficio Consiglio 011 4435415/4435418; per messaggi di posta elettronica utilizzare nome e cognome di ogni consigliere (cioè nome.cognome@comune.torino.it); o anche l'indirizzo circ4@comune.torino.it

NAVIGA IN QUARTA!

Manifestazioni, iniziative culturali, accesso agli atti: aggiornamenti in tempo reale sul sito della Circoscrizione IV San Donato Campidoglio Parella

www.comune.torino.it/circ4

Informa
Quattro

PERIODICO DI INFORMAZIONE
della Circoscrizione IV
San Donato Campidoglio Parella

Ufficio
Comunicazione
& Immagine
Circoscrizione IV
2004

Anno 1 n. 2 dicembre 2004

reg. Tribunale di Torino n. 5801 del 18 agosto 2004

Direttore Responsabile
Direttore Editoriale
Comitato Editoriale

Mauro Marras
Guido Alunno
Guido Alunno, Stefano Dominese, Maura Enrici Bellom, Aldo Molinaro, Alfredo Pollini, Ettore Puglisi, Laura Quaglia Bruno Musso

Fotografie
Impaginazione e Grafica
Stampa

Ufficio Comunicazione & Immagine
Stargrafica srl Grugliasco

Parliamo di BILANCIO

Come spenderemo i 950mila euro che il Bilancio comunale assegna alla nostra Circoscrizione

Parlare del Bilancio Circo-scrizionale non è facile, si pensa che sia un argomento noioso e da addetti ai lavori. Proviamo ad affrontarlo in termini semplici e comprensibili. Ogni ente, come ogni famiglia, organizza le proprie spese a partire dalle entrate previste; in Circoscrizione no, perché il Bilancio è parte di quello comunale: è il Comune che "incassa" e "spende" ed è il suo Bilancio che deve essere in pareggio. In base al cosiddetto "storico" e alle variazioni proposte annualmente, ad ogni Circoscrizione è attribuita una quota delle risorse comunali che per noi, per il 2005, corrisponde a poco

meno di 950mila euro. Come verranno utilizzati questi soldi? Riassumiamo in tabella gli ambiti di spesa, introducendo poche parole chiave per comprendere gli orientamenti principali.

Un terzo va al "sociale"

Va chiarito che la distribuzione dei fondi è legata alle competenze decentrate alle Circoscrizioni. E' così che un terzo delle spese va in campo sociale, perché in questo ambito le competenze sono ampie.

Le funzioni di istruzione pubblica, invece, si limitano alle spese per la custodia e la pulizia delle palestre e la voce sullo sviluppo economi-

Voce di spesa (Funzioni)	Proposta 2005 (in euro)	%
Generali di Amministrazione	96.709	10,2
Istruzione Pubblica	35.160	3,7
Cultura	125.788	13,3
Settore Sportivo e Ricreativo	65.001	6,9
Turismo	122.450	13,0
Gestione del Territorio e dell'Ambiente	134.313	14,1
Settore Sociale	308.217	32,5
Sviluppo Economico	60.000	6,3
TOTALE	947.638	100,0

co è limitata alla promozione commerciale. Ciò non vuol dire che il Bilancio della Circoscrizione sia una semplice somma di voci obbligate e predefinite. La discrezionalità di Giunta e Consiglio è determinante per il risultato finale.

I nuovi interventi

Le principali variazioni decise nell'ambito della programmazione per l'anno 2005 sono le seguenti:

- Aumento di 26.500 euro sui capitoli relativi alla "Gestione del territorio e dell'ambiente" per l'ex Tonolli di via Valgioie.

Questo spazio verde, finalmente attrezzato dal Comune, sarà dedicato a progetti di educazione ambientale rivolti a scuole, centri per la disabilità e gruppi di cittadini.

- Introduzione nella parte "Funzioni relative alla cultura" del nuovo capitolo "Politiche giovanili". Sono stati trasferiti su questo capitolo 12mila euro prima inseriti nelle "funzioni nel settore sociale".

Nei prossimi numeri del giornale, un esame più approfondito di tutte le altre voci.



A TORINO SI PUO'

35%

Per raggiungere il **35%** di raccolta differenziata, Amiat estende il nuovo servizio sotto casa.

100.000 cittadini che fanno la differenza.



Per saperne di più

Numero Verde
800-017277

www.amiat.it

amiat
AZIENDA MULTISERVIZI IGIENE
AMBIENTALE TORINO S.p.A.

Un polo per la DISABILITA' in via PINELLI

Al via i lavori per il nuovo Centro socio terapeutico per disabili, dove avranno sede i Servizi Sociali circoscrizionali

Con l'inizio di dicembre sono iniziati i lavori che porteranno alla realizzazione del Cst e alla nuova sede dei Servizi Sociali circoscrizionali in via Pinelli angolo via Bogetto. La durata prevista dei lavori è di circa 600 giorni.

Quest'opera, attesa da molti anni, si configura come un unico edificio della IV Circoscrizione specificamente concepito per utenti con disabilità.

L'edificio sarà costituito da un piano terra di circa 800 metri quadrati che ospiterà gli spazi per le attività del centro (soggiorni, laboratori, cucina, bagno assistito e servizi igienici); un piano interrato di circa 900 metri quadrati, parzialmente fuori terra, dedicato a laboratori e ad uffici; un

primo piano per uffici, dove avranno sede i servizi sociali circoscrizionali e un secondo piano con ampio terrazzo e sala polivalente.

Apri a San Donato, chiuderà a Parella

La tipologia degli ambienti è tale da permettere l'utilizzo da parte di utenti con disabilità fisiche o psichiche differenti, con uno spazio per attività diurne e uno spazio "domestico" in cui siano possibili non solo attività educative, ma anche di condivisione di momenti di svago. Ulteriori servizi potranno poi essere collocati nell'attuale sede dei vigili di via Bossi. La realizzazione di quest'opera non può che essere

accolta positivamente, soprattutto dagli abitanti del Borgo San Donato, fino a oggi sprovvisti di strutture pubbliche per la disabilità.

Tuttavia, segnaliamo un elemento negativo: la Circoscrizione avrà un'unica sede dei servizi sociali e perderà il centro sociale di via Salbertrand.

I cittadini che risiedono in Borgata Parella, in maggioranza anziani, per raggiungere il servizio sociale dovranno percorrere alcuni chilometri: è quindi opportuno individuare presidi alternativi, sul modello degli Spazi Anziani appena avviati, per garantire a tutti i cittadini della IV Circoscrizione la fruibilità di questo fondamentale servizio.



VIA San Donato PEDONALE?

Dopo il successo delle ultime feste di via, con la possibilità per i cittadini di godere pienamente dello spazio liberato dalle auto, quindi meno inquinato e pericoloso del solito, l'idea di rendere pedonale via San Donato non è poi così campata per aria. Sarebbe il naturale proseguimento della passeggiata di via Garibaldi e gli interventi

previsti sotto piazza Barcellona e piazza Statuto garantirebbero oltre 300 posti auto comodi per la zona.

Con le necessarie tutele per chi vive e lavora nella via, l'operazione non può che migliorare la vivibilità del quartiere, la sicurezza per i passanti e il commercio diffuso.

La Città potrebbe abbellirla con fioriere e panchine, l'associazione di via curerebbe le iniziative per renderla viva di giorno e di sera...

Approfondiamo la proposta: accogliamo volentieri le adesioni ma anche le critiche al progetto.

Maurizio Guaglione
Presidente Associazione
"Shopping San Donato"



- A come AMBIENTE

Alla presenza di varie autorità istituzionali si è inaugurato l'undici novembre l'unico museo in Europa dedicato interamente all'ambiente.

Riservato alle scuole durante la settimana e aperto al pubblico il sabato e la domenica, ha sede in corso Umbria 90.

- PIAZZA STATUTO

Entro fine anno è previsto un intervento per aumentare la sicurezza dei passaggi pedonali e il decoro delle banchine spartitraffico su tutta la piazza.

Il ritorno di siepi e aiuole segna la conclusione della fase più difficile dei cantieri che, nella prossima primavera, libereranno gran parte dell'asse di corso Principe Oddone e corso Inghilterra.

Linea 13, UN nuovo percorso

Nell'estate prossima aprirà il cantiere per la variante della linea 13: costo dell'opera 4,5 milioni di euro

È in dirittura d'arrivo il progetto definitivo per il primo lotto della Linea 13. Voluto dalla IV Circoscrizione e finanziato interamente dalla Città (per 4,5 milioni di euro), prevede lo spostamento su via Cibrario e via Lessona dei binari in direzione Parella fino a corso Lecce dove, transitando sulla banchina ovest, si ricongiungono al tracciato attuale di via Fabrizi.

Il progetto definitivo sarà approvato a metà dicembre e il progetto esecutivo per febbraio 2005. L'affidamento dei lavori tramite gara è previsto entro la fine di aprile. In primavera potrebbero dunque partire i lavori che riguardano tanto via Nicola Fabrizi, nel tratto tra i corsi Tassoni e Lecce, per la sostituzione dei binari sul lato nord, quanto via Cibrario, via Lessona e

corso Lecce per la realizzazione del nuovo tracciato. Almeno sei mesi di ingombro complessivo che andrebbero ad aumentare i disagi del traffico cittadino in un periodo reso particolarmente caldo dall'approssimarsi delle Olimpiadi Invernali. Da qui la richiesta di concentrare nel periodo estivo i cantieri, con l'opzione di suddividerli tra l'estate 2005 e l'estate 2006. L'altra richiesta fatta riguarda il mantenimento del doppio senso di marcia veicolare su via Fabrizi finché non sarà completata l'intera riorganizzazione prevista.

Le riqualificazioni in progetto

Di modifiche alla linea 13 se ne parla fin dai primi anni '90, quando il neonato Consiglio circoscrizionale convinse il



— Percorso attuale (due sensi)
— Nuovo percorso (solo direzione p.zza Campanella)



Comune a valutare il prolungamento del tram fino a via Passoni (oltre via Cossa) e a ridisegnarne il tracciato con lo spostamento di un senso di marcia sulle vie Cibrario e Lessona, con svolta in corso Lecce, per poi proseguire su via Medici, via Asinari di Bernezzo e strada Antica di Collegno, fino al nuovo capolinea.

L'intervento sul primo lotto fa ben sperare per la realizzazione dell'intero progetto che prevede anche il riordino viabile e dei parcheggi delle zone interessate. A Campidoglio sarà prossimamente riqualificata piazza

Perotti, con l'organizzazione a spina dei parcheggi su un lato dell'ultimo isolato di via Cibrario; parcheggi a spina sono previsti anche in corso Tassoni, a sud di via Cibrario, mentre saranno regolarizzati quelli su un lato di via Fabrizi e sui primi isolati di via Lessona. A completare l'operazione, la posa di paletti dissuasori su un lato di tutte le vie del Borgo Vecchio, l'inserimento di protezioni e fioriere in via Fabrizi, la costruzione di un sagrato davanti alla chiesa di Sant'Alfonso, che ne esalterà la bellezza, aiutato anche da una nuova illuminazione.

Mercato corso Svizzera

Sistemato il plateatico con un intervento di manutenzione straordinaria concentrato in due giorni, a fine novembre: nei diversi tratti del corso sono state risistemate le pietre sconnesse, riempite e pavimentate con autobloc-

canti le basi degli alberi e, tra via Balme e via Nicola Fabrizi, si è steso un nuovo "tappetino d'usura".

Solo per quest'ultimo intervento è stato necessario spostare le bancarelle nelle vie limitrofe. Un piccolo sfor-

zo per migliorare il passaggio di acquirenti e venditori ambulanti.

Collocato anche il bagno pubblico che sarà aperto prossimamente, non appena saranno realizzati gli allacciamenti.



- RACCOLTA DIFFERENZIATA

Prosegue nel Borgo vecchio la distribuzione dei materiali per la raccolta a domicilio. Si registrano anche problemi in alcuni condomini, non solo per le abitudini ma per ragioni strutturali oggettive. Il TAR recentemente ha respinto una "istanza cautelare di sospensione" del nuovo servizio ma occorre comunque trovare delle soluzioni ai problemi oggettivi che si sono presentati. Permane la principale finalità di raggiungere percentuali significative di raccolta con il coinvolgimento attivo di tutti i cittadini. Sul tema è prevista, prossimamente un'apposita 6ª Commissione di verifica.

Una NUOVA CASA per la GINNASTICA ARTISTICA

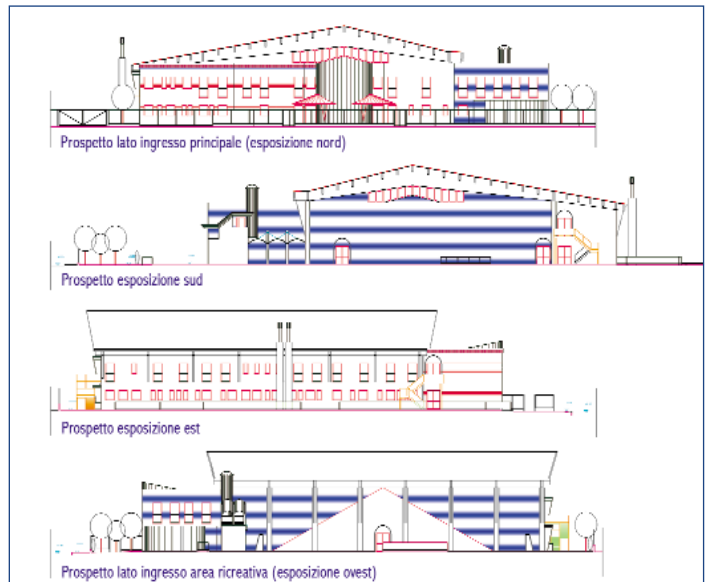
Una grande palestra attrezzata, una tribuna da 480 posti, bar, foresteria e sale utilizzabili dai cittadini: è il nuovo palazzetto che sorgerà in via Pacchiotti

I sogni di gloria dei giovani ginnasti avranno casa a Parella. Sull'area dell'attuale giardino di via Pacchiotti, di fronte alla scuola Dante Alighieri, sorgerà il nuovo "Palazzetto per la Ginnastica Artistica": una grande palestra (27x43,5 m) con pedane e attrezzature fisse per la ginnastica su cui affacciano tribune con 480 posti a sedere, due palestre più piccole disponibili anche per le attività sportive territoriali, un parcheggio sotterraneo per 70 auto e 20 cicli o motocicli. Al piano terreno ancora un locale bar/ristoro e una reception per controllo e informazioni. Al primo piano (raggiungibile tramite ascensore) trovano invece collocazione uffici e salone per riunioni (cento posti di capienza), una sala

fisioterapica, il servizio foresteria con sei camere e l'alloggio per il custode. Sono garantiti in tutta la struttura l'accessibilità e l'utilizzo da parte dei disabili motori, siano essi solo spettatori o praticanti attività sportiva.

Un giardino attrezzato attorno al Palazzetto

L'area esterna, dotata di recinzione che ne permetterà la chiusura nell'orario notturno, sarà risistemata e, provvista di attrezzature sportive e di svago utilizzabili dai residenti. Si tratta di un'area gioco per bambini e un campo di calcio fruibile in orario diurno, richieste dal Consiglio circoscrizionale con il parere del luglio 2003; per l'area cani,



attualmente esistente e inserita nello stesso parere inviato alla Giunta comunale, si provvederà a una ricollocazione nelle vicinanze. Rispettata anche la richiesta di tutela del verde, tramite il mantenimento ove possibile degli alberi esistenti e la sistemazione di nuove piante a sostituire quelle rimosse.

L'opera, proposta negli anni alla Città dalle varie amministrazioni che si sono succedute alla guida della Circoscrizione, comporta un costo complessivo di 3.950.000 euro e, con il progetto esecutivo ormai definito, dovrebbe vedere l'inizio dei lavori all'inizio della prossima primavera.

VENTISEI Spazi BIMBI da tutelare

Dall'estate, nei giardini di via Zumaglia-Belli, altri bambini del territorio hanno un'area giochi bella e confortevole, che si è aggiunta alle ventisei già esistenti. I giochi complessivamente sono centinaia: da quelli semplici a molla, a scivoli e

altalene sino ai più complessi per l'arrampicata. Da marzo 2004 il servizio di manutenzione è passato alle Circoscrizioni che, come già per il suolo pubblico, hanno più possibilità di controllare ed intervenire sullo stato di degrado dei giochi.



Purtroppo più che l'uso da parte dei bimbi è quello improprio dei grandi che danneggia le attrezzature, la cui riparazione è onerosa a causa delle specifiche norme di sicurezza: ben 19.966,36 euro è il costo dei ventuno interventi previsti entro dicembre, coperto in parte con fondi aggiunti dalla IV Circoscrizione.

- Via MADONNA della SALETTE

Costruiti o riordinati su entrambi i lati (oltre 200m lineari) i marciapiedi che collegano corso Francia al liceo Cattaneo e all'ITC Levi. Sistemato, sempre a cura della Circoscrizione, anche l'asfalto presso le due scuole.

- EMERGENZA FREDDO

Anche per quest'inverno sarà realizzato nel parco del Pellerina, presso la piscina, uno spazio cittadino per rispondere all'emergenza freddo. Gestito da volontari aderenti all'associazione comunale della Protezione Civile e dalla Croce Rossa, sarà attivo da metà dicembre a metà marzo 2005.



E' Natale e ...REGALIAMOCI un sor-RISO!

Quest'anno a Natale la Circostrizione organizza angoli di riflessione, incontri di festa e momenti di gioco cogliendo l'occasione per vivere all'insegna della solidarietà i giorni e le notti natalizie. Il Natale è celebrazione religiosa ma anche tradizione, momento di incontro per la famiglia, tempo di sorrisi e soprattutto di pace.

Durante le Feste le nostre tavole sono imbandite di piatti tradizionali: pensando al cibo vi invitiamo a rivolgere l'attenzione anche alle

produzioni alimentari nei paesi che lottano per affermarsi ed entrare nel mercato mondiale. È opportuno difendere la biodiversità pensando a una qualità alimentare che sia tale in quanto garantita da prodotti organoletticamente buoni, compatibili con l'ambiente e socialmente equi, in difesa dei diritti dei lavoratori.

2004: anno internazionale del riso

"Il riso è simbolo di identità culturale e unità globale".

Valorizzando una radicata vocazione di attivismo sociale e solidarietà umana, l'amministrazione aderisce all'iniziativa del Cisl (Centro Impegno Servizio Volontario) inerente al progetto "Risorsa Riso" per aumentare la produzione del riso in modo equo e sostenibile.

L'obiettivo è difendere la biodiversità e la produzione locale del riso, alimento che si connota di aspetti economici, sociali e culturali in



quanto parte integrante delle tradizioni culinarie in numerose società e la cui produzione è fondamentale per garantire il diritto all'alimentazione a più della metà della popolazione mondiale.

Iniziative di azione sociale e di solidarietà

Occasioni di incontro e di festa con la possibilità di aderire concretamente ad un progetto solidale.

Ecco il significato delle manifestazioni proposte nel periodo natalizio sul territorio circoscrizionale.

L'intento di coinvolgere il maggior numero di abitanti ha suggerito di differenziare le iniziative proponendo una serie articolata di appuntamenti dedicati a tutte le fasce della popolazione, dai bambini ai giovani alle famiglie ed agli anziani, da svolgersi in vari momenti ed in diversi luoghi del territorio Circostrizionale.

Cori e danze

Si riconfermano anche quest'anno iniziative come il presepe meccanico della famiglia Blanda allestito in corso Svizzera 61 e i consueti appuntamenti per il Capodanno nei Centri d'incontro oltre ai numerosi concerti nelle chiese e agli eventi teatrali.

Ricordiamo in particolare: - la rassegna "Incanto di Natale", a cura dell'Associazione Paranza del Geco, che coinvolgerà i frequentatori dei Centri d'Incontro durante i Cenoni di Capodanno, con musica e danze tradizionali del sud Italia.

Intrattenimento e tradizione si uniranno in un connubio che siamo sicuri contribuirà a rendere ancora più piacevole la festività di fine anno;

- l'associazione A.G.I.S.CO, che ha avviato un coordinamento fra le realtà corali esistenti sul territorio circoscrizionale per pro-

muovere la pratica attiva della musica, ci farà rivivere la magia del Natale attraverso una serie di incontri canori dall'indubbio fascino. Grazie ad un gruppo di persone affiatate ed appassionate sarà possibile riascoltare la tradizione dei cori natalizi, rivivendo un capitolo di storia che troppo spesso è confinato solo alla nostra infanzia.

Nello stesso solco di solidarietà proposto, vanno ricordate l'adesione alla "Tredicesima per gli anziani" de La Stampa da parte del circolo Duca d'Aosta, la contribuzione volontaria organizzata dal Centro d'Incontro E-18 per il progetto PARADA dei ragazzi di Budapest e l'animazione dei ragazzi dell'Officina di Pulcinella nel reparto pediatrico del Maria Vittoria.

Prosegue, dunque, e si arricchisce il percorso dell'amministrazione con le associazioni e i cittadini del territorio. Un'interazione che valorizzi la presenza delle tante risorse volontarie e il ruolo della istituzione per trovare le modalità più opportune di

interazione, per essere in grado insieme di offrire migliori opportunità: servizi, iniziative, svago e momenti di riflessione pensati per tutti i cittadini e per ciascuna comunità territoriale.

Buon Natale, dunque, ed arrieverci al prossimo anno.

Enzo Lavolta
Coordinatore alla Cultura





Natale

Quattro
San Donato Campidoglio Parella
5 Dicembre 2004
6 Gennaio 2005

**E' Natale...
Regaliamoci un sor-RISO!**

In tutte le manifestazioni e possibilità aderenti al progetto "RISORSA RISO"

...a Teatro

...in Musica

...alla Tesoriera

- **Presepe**
Realizzato dalla Famiglia Blanda
- **Centri di Incontro**
Cenoni di Capodanno
- **Spazio Mostre**
Mostre mercato dei lazari
Circolo Dittatore Duca d'Aosta

Ingresso gratuito a tutti gli spettacoli

Ufficio Cultura 011 443645/51436



il Natale della Quattro



Incanto di Natale
Centro d'Incontro E18
Str. Antica Collegno 208

Giovedì 23 Dicembre ore 16.00
Appuntamento musicale
Capodanno: cenone

Solidarietà
Giovedì 16 Dicembre ore 16.00
Consegna ricavato vendita
beneficenza a favore Progetto
"Parada" Ragazzi di Bucarest



Natale a Teatro

Teatro Divina Provvidenza
v. A. di Bernezzo 34 bis
Giovedì 9 Dicembre ore 21.00
Il Sogno del Presepe
di Antonio Damasco, Teatro delle Forme

Natale in Musica

Chiesa Divina Provvidenza
via A. Di Bernezzo 40
Venerdì 10 Dicembre ore 21
Cori: Coretto Divina Provvidenza,
Musica Laus

Natale in Musica

Chiesa Chantal
v. Perazzo ang. v. Passoni
Venerdì 17 Dicembre ore 21
Cori: Scuola Gambaro,
Luserna S. Giovanni,
Quarta Canta



Natale a Teatro - Teatro S. Anna v. Brione 40

Lunedì 13 Dicembre ore 17.00
Saggi Pianoforte Allievi scuole elementari e medie
Martedì 14 Dicembre ore 17.00
Saggi Pianoforte Allievi scuole elementari e medie
Mercoledì 15 Dicembre ore 21.00
Metti una sera con CSTART
Giovedì 16 Dicembre ore 21.00
Angelus ad Pastores, trio Corelli e Paolo Zavattaro
Domenica 19 Dicembre ore 21.00
"Napule è...a Torino", Compagnia "La Funicolare"
Lunedì 20 Dicembre ore 10.00 e ore 17.00
Orchestra Scuola Media Nigra

Natale al Parco - Parco della Tesoriera, c.so Francia 192

Domenica 19 Dicembre ore 15.00
Giornata di festa per adulti e bambini

- banda musicale e Santa Claus Majorettes
- passeggiate con i pony per i bambini
- animazione itinerante di trampolieri, giocolieri e coreografie di giocoleria infuocata dell'Officina Pulcinella
- distribuzione di panettone, cioccolata calda e vin brulé

da Sabato 11 Dicembre a Lunedì 13 Dicembre

ex Scuderie Parco Tesoriera
mostra-mercato dei lavori
del Circolo Didattico
Duca d'Aosta

v.
Mer
Cori: Scuole
Giovanile Car
Orbassano -
Ma
Concerto orc

Natale



5 Dicembre 2004
6 Gennaio 2005



S. Anna

Natale in Musica

Chiesa S. Anna via Medici 31
Sabato 11 Dicembre ore 21
Coro Free Voices Gospel Choir
Mercoledì 15 Dicembre ore 21
Cori: Scuole Elem. Boncompagni,
Dewey, Gambaro e Kennedy,
Giovani Interpreti vincitori
Concorso Città di Torino

Incanto di Natale

via Lessona 1
Mercoledì 22 Dicembre ore 16.00
Appuntamento musicale
Capodanno: cenone



Piazza Umbria

Incanto di Natale

Centro d'Incontro
p.zza Umbria 28
Martedì 21 Dicembre ore 16.00
Appuntamento musicale
Capodanno: cenone

Presepe Meccanico

5 Dicembre 2004 - 6 Gennaio 2005
Per rivivere l'antica magia del Natale, presso il
CAD Bottega delle Rane, c. Svizzera 61, presepe
meccanico della Famiglia Blanda, tutti i giorni
9-19. Due mattine alla settimana Laboratorio di
Presepismo per alunni Scuole Elementari e Medie



Presepe Famiglia Blanda

Solidarietà

Ospedale Maria Vittoria
v. Cibrario 72
Venerdì 17 Dicembre
ore 16.00
momenti musicali
e animazioni nella
corsia del reparto
pediatrico
dell'Ospedale



Maria Vittoria

Natale in Musica

Chiesa Stimmate di
S. Francesco d'Assisi
via Ascoli 32
Sabato 18 Dicembre
ore 21
Canti natalizi
e musiche liturgiche



Stimmate S. Francesco d'Assisi

Natale in Musica

Chiesa Immacolata
Concezione
via S. Donato 21
Domenica
12 Dicembre ore 21
Cori: Faà di Bruno,
Universi Cantores,
S. Cecilia - Torino



Immacolata Concezione

Natale in Musica

Chiesa S. Alfonso
Cibrario ang. C.so Tassoni
Venerdì 8 Dicembre ore 21
Elementari Duca d'Aosta
G. Battista
Cral Regione Piemonte
Venerdì 21 Dicembre ore 21
Orchestra Euphon Ensemble



S. Alfonso



N. Signora
del Suffragio

Natale in Musica

Chiesa Nostra Signora d. Suffragio
e S. Zita, Via S. Donato 33
Venerdì 17 Dicembre ore 20.45
Concerto d'organo
di Roberto Cognazzo
Mercoledì 22 Dicembre ore 21
Cori: Scuole Elementari Kennedy -
Dewey, L'Ambiguo Tono



Non c'è Natale senza luce

Non c'è Natale senza luci e addobbi e, da alcuni anni, Torino ha riacquisito un po' di colore sotto bellissime luminarie. Non stiamo parlando, ovviamente soltanto di Luci d'Artista: in ogni Circoscrizione, infatti, i commercianti si sono mobilitati per regalare agli abitanti della loro zona un po' di atmosfera natalizia.

Nonostante tutta la tecnologia che ci circonda, quando cala la sera e percorriamo strade buie o poco illuminate ci sentiamo un po' a disagio, cercando di rientrare in tutta fretta nel nostro nido sicuro, senza alcun desiderio di indugiare in shopping. E così, già dalla prima settimana di dicembre, iniziano a comparire luci e insegne inneggianti al Natale sempre più

vicino, vetrine addobbate a tema e iniziative diverse che di anno in anno si riconfermano o si aggiungono a quelle già esistenti.

Sette vie illuminate

Quest'anno, con i contributi dell'assessorato al Commercio e della IV Circoscrizione, sono sette le associazioni di via che hanno ricevuto il sostegno finanziario per dare vita al progetto "Luci di Natale": le associazioni Contea Parella (zona piazza Chironi), Campidoglio con il suo centro Commerciale Naturale, Cibrario 2006, King Parella Uno (lungo l'asse Fabrizi-Bianchi), Piazza Rivoli e dintorni, Shopping San Donato e Regina Margherita, l'ultima a costituirsi.

Le vie saranno "decorate" e rese vive, in linea con le competenze proprie della Circoscrizione e con la convinzione che occorre tutelare il commercio diffuso proprio per il servizio di vicinato che offre ai nostri quartieri. Nella luce e nell'atmosfera di gioia è più facile soffermarci davanti alle vetrine, passeggiare lentamente e curiosare attratti dalle mille offerte natalizie; inoltre, lungo le vie sarà facile imbattersi in Babbo Natale che, attraverso la sua allegria, saprà regalare un sorriso a tutti coloro che incontra e tanti dolci e caramelle ai più piccoli.

Le sorprese non finiscono qui, a voi scoprirle. Non va dimenticato, infine, il fantastico gioco di luci che l'anno scorso decorava



gli alberi del mercato di piazza Chironi e quest'anno potremo ammirare lungo il mercato di corso Svizzera.

Ad ogni via corrisponde un progetto, aspettiamoci quindi un risultato veramente... splendente!

Buon passeggio sotto le luci della città.

Marianna Del Bianco
Coordinatrice al Commercio

Luci di Natale... con qualche OMBRA

Insicurezza del lavoro e difficoltà economiche, oltre alle pesanti notizie dai fronti di guerra, rendono questo Natale un po' più povero

Le vie e le vetrine dei negozi si illuminano: è Natale che arriva, sempre più festa dei consumi, sempre meno ricorrenza religiosa.

Come sarà questo Natale 2004, dominato dal fantasma della guerra e delle violenze che da questa derivano?



E inoltre, chi potrà permettersi di spendere per regali ad amici e parenti?

La Città è pervasa da insicurezza, l'industria è in crisi, molte persone vengono espulse dal ciclo produttivo e chi si affaccia al mondo del lavoro, se trova un'occupazione, ha un impiego spesso a termine, con entrate tali da non garantire una vita dignitosa.

In IV Circoscrizione il 12.7% delle persone in età tra i 20 e i 39 anni risulta in cerca di occupazione. Altri segni di povertà: nel 2003 erano 552 i nuclei famigliari in assistenza economica e 972 quelli che nel 2004 hanno chiesto

un sostegno alla locazione.

Il futuro è incerto, ma ci sono alcuni momenti in cui è possibile trascorrere le festività all'insegna della solidarietà.

Occasioni di festa

Martedì 15 dicembre avrà luogo, dal mattino e a cura dell'Anffas, la festa del Centro socio terapeutico di corso Svizzera 140.

Lo stesso giorno alle 21, al Teatro S. Anna in via Brione 40, il Cst di via Pilo 50 sarà protagonista di un evento teatrale e di festa.

Il 23 dicembre alle 20, presso il dormitorio di via Carrera 181, cena di Natale a cura



della cooperativa Parella. Nel periodo delle feste sarà invece possibile ammirare tutti i giorni dalle 9 alle 19 il presepe meccanico della famiglia Blanda allestito presso il Centro di attività diurna di corso Svizzera 59, a cura dell'associazione Piazzale Speranza.

Mauro Valle
Coordinatore ai Servizi Sociali

Progetto C.Start

Fermento in via Pilo!

Se provate a fare un salto nei locali del CST di via Pilo 50/a noterete un certo fermento... ispirate a parole chiave come integrazione, volontariato, disabilità, musica, tempo libero, mutualità, divertimento, stanno nascendo azioni rivolte a giovani e adulti, disabili e non, a enti, servizi, associazioni.

Tutto questo ha inizio con la manifestazione C.Start, settimana di eventi dal 26 maggio al 1 giugno 2003, realizzata da associazioni e cooperative con la Circo-scrizione 4 e col servizio Passepartout della Città.

I locali del centro si sono animati con momenti di ballo, musica, folklore, commercio equo e solidale, teatro,

gastronomia e occasioni di dibattito con la partecipazione di amministratori ed esperti ed un notevole passaggio di cittadini.

Integrazione, condizione, conoscenza

Visto il successo e l'adesione all'iniziativa alcune associazioni han deciso di continuare lungo quella strada dando vita a un progetto, chiamato C.Start, che riprende la filosofia e lo spirito di quell'evento: attivare laboratori e iniziative di socializzazione aperte non solo agli ospiti abituali del Cst ma a tutti i cittadini in un'ottica di integrazione, condivisione,



confronto e conoscenza.

C.Start è anche un'occasione per sperimentarsi con il volontariato in vari campi (disabilità, giovani, arte, teatro, musica, danza); siamo a disposizione per accogliervi all'interno delle attività. Provate davvero un pomeriggio o una sera a passare in via Pilo, anche solo per dare un'occhiata: sarete i benvenuti!

Se poi volete fermarvi ... lo sarete ancora di più.

Aladino, Libertarea,
Paranza del Geco,
Sole Luna e Tedac

Valore Lavoro, per la Stabilità

L'impegno circoscrizionale sul fronte degli inserimenti lavorativi è di lunga data. Le iniziative proposte quest'anno offrono strumenti per avvicinare al mondo del lavoro i soggetti più deboli e a rischio di esclusione sociale, attraverso un periodo di prova e in vista di un inserimento stabile.

"Valore Lavoro", all'interno del programma Equal, coniuga, attraverso tirocini formativi, l'inserimento al lavoro di giovani tra i 15 e i 29 anni con le necessità delle aziende e delle imprese territoriali (anche di piccole dimensioni).

La rete di sostegno offre servizi, fondi, orientamento e formazione ed in particolare: per trenta giovani, tirocinio di lavoro della durata di sei mesi, con 20 ore minime di prestazione settimanali retribuite; per le imprese, sostegno all'inserimento nella forma di un "gettone" di 250 euro e attestato di riconoscimento da parte dell'ente locale.

Per i laboratori pre-professionali, la IV Circo-scrizione cofinanzia un progetto dei "Piani di Occupabilità" del Comune.

L'iniziativa prevede l'inserimento di dieci donne ultraventicinquenni residenti in Circo-scrizione nel settore della cooperazione (dai servizi alla persona all'attività di segreteria o archiviazione). Da segnalare inoltre l'attività di informazione e supporto che svolgono anche sul tema lavoro gli sportelli Informa4 e InformaHandicap, con sede al Parco Tesoriera nella palazzina all'angolo con v. Borgosesia.

Filo di retto tra scuole e per l'infanzia

Capo Verde: 10 schegge di deserto seminate nell'oceano lungo la costa occidentale dell'Africa, sferzate dal vento e bacciate dal sole, 450.000 abitanti di cui più della metà sotto i vent'anni. Dal 1947 i Frati Cappuccini, grazie al continuo impegno e contributo spirituale e materiale, sono diventati parte integrante del tessuto sociale. Dal 2003 il Comune di Torino, attraverso la cooperazione decentrata, ha stabilito rapporti di amicizia e collaborazione con le città dei

paesi emergenti o in via di sviluppo, tra cui Capo Verde. "Infanzia di Capo Verde" è un progetto a favore dell'infanzia disagiata di Praia (capitale dell'isola di Santiago) e di Mindelo (capitale dell'isola di Sao Vicente); progetto i cui protagonisti sono bambini e ragazzi delle scuole di Torino, impegnati insieme agli insegnanti e alle famiglie in un percorso di conoscenza, amicizia e scambio mirato a ridurre le distanze tra i popoli.

Un euro per un mattone

I bambini delle scuole materne del Circolo Didattico 12 (via Carrera, via Asinari di Bernezzo, via Valgioie) e del Circolo Didattico 13 (via Medici, via Livorno, via Spoleto, via Bellardi), insieme ad altre scuole cittadine, partecipano al progetto che

ha durata triennale con obiettivi e attività vari. Sul versante educativo si svilupperà il tema della conoscenza, del confronto e del dialogo con un'altra cultura attraverso laboratori e mostre in cui coinvolgere anche le famiglie e il territorio.

Sul versante della solidarietà la raccolta di "un euro per... un mattone" è dedicata alla costruzione di una scuola per l'infanzia a Mindelo. Iniziano con il Natale le iniziative di sensibilizzazione come il Trenino della Solidarietà e le mostre negli atrii delle scuole coinvolte. L'invito è di venire a vedere...

Mariagrazia Tiozzo
Rinaldo Orsolani

responsabili
dei nuclei pedagogici
dei Circoli Didattici 12 e 13

Ufficio Commercio e Lavoro
Circo-scrizione IV



La piazza dei MESTIERI

"Insegnare un lavoro, educare a vivere". È tutto in questo slogan il significato della Piazza dei Mestieri, il nuovo centro di formazione e aggregazione giovanile, inaugurato il 26 ottobre scorso in via Durandi 13, nel cuore di San Donato.

A salutare l'inizio delle attività, nella ex conceria di 7mila metri quadri completamente ristrutturata, sono giunti il

turali e sportive aperte ai giovani del territorio come un corso di danza moderna ed una mostra su Van Gogh.

La Piazza dei Mestieri è anche un piacevole contesto per una cena presso il circolo-ristorante, un dopocena al pub (aperto dal prossimo anno), oppure per svolgere attività varie presso la sala polifunzionale.

Da gennaio verranno attivati



Ministro del Welfare, Roberto Maroni, l'Arcivescovo della città, Severino Poletto, il Presidente della Regione Piemonte, Enzo Ghigo, l'Assessore regionale alla cultura, Giampiero Leo, l'Assessore comunale al lavoro, Tom Dealessandri, il Presidente della 4° Circoscrizione Guido Alunno. Anche il Ministro dell'Istruzione, Letizia Moratti, e il Sindaco di Torino, Sergio Chiamparino, hanno mandato un contributo video.

La struttura è gestita da una Fondazione nata dall'esperienza della Compagnia delle Opere. Grazie alla "Piazza", i giovani tra 14 e i 20 anni, disoccupati o che hanno abbandonato gli studi, potranno acquisire delle competenze per collocarsi sul mercato del lavoro. Sono già attivi 14 corsi professionali (grafici, elettricisti, acconciatori, sala bar, aiuto cuoco, panificatori) frequentati da 300 ragazzi, sono anche promosse attività cul-

anche corsi per la formazione continua ad iniziativa individuale per lavoratori occupati ed un corso finanziato dalla Circoscrizione per donne con bassa scolarità per l'inserimento nel settore della cooperazione.

"La nostra proposta vuole favorire una crescita dei giovani in tutte le dimensioni della loro vita.

Per questo è necessario un luogo familiare dove i giovani siano aiutati a recuperare il valore della propria persona, una piazza, appunto, in cui si incontrano persone, arti e mestieri".

Mauro Battuello

Anffas, contro l'esclusione

Anffas Onlus Torino opera per tutelare i disabili e le loro famiglie, per ampliare la sfera delle pari opportunità, per avversare qualsiasi forma di esclusione ed emarginazione.

Attraverso collaborazioni con Enti del no-profit, con il Comune di Torino, con Cooperative Sociali, con altre Associazioni di tutela di disabili, Anffas Onlus Torino è riuscita a creare una "rete" che le consente di perseguire i propri obiettivi e di gestire servizi socio-assistenziali per conto di Enti Pubblici. Nel 1995 l'Associazione inaugura in Corso Svizzera 140/A un Centro Socio Terapeutico sito nell'area della IV Circoscrizione aperto dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 16.00.

Gli obiettivi del Servizio sono finalizzati alla creazione di una struttura adatta per l'accoglienza dell'utenza disabile grave e per costruire un "modello di centro", in cui il "centro" è la persona e la struttura si modella sui bisogni dell'utente.

Ciò ha permesso di sviluppare nuove tecniche di intervento che rispondono in maniera tempestiva alle esigenze dell'ospite.

Il programma si articola in momenti finalizzati al mantenimento delle abilità motorie e cognitive del disabile; sono previste attività in ambiente

acquatico, yoga, musicoterapica, dog-therapy e sedute fisioterapiche.

Parte integrante del percorso socio-educativo dell'utente sono le uscite socializzanti che prevedono la frequentazione di eventi sul territorio cittadino.

Oggi, nell'ottica di una maggiore apertura al territorio, di contatto con le realtà del volontariato e per riaffermare



il legame con la IV Circoscrizione, l'Anffas di Torino organizza una giornata di festa, il 15 Dicembre dalle ore 10.30, che possa "aprire le porte" del CST. Avrete così la possibilità di avere un primo contatto con gli utenti che frequentano il Servizio, con le loro famiglie e con gli operatori che operano in un clima sereno e giocoso.

Piera Parnigoni Civallero
Presidente Anffas Onlus Torino

via Carrera 58/1 Torino

Tel. 011/798355 - Fax 011/726038

www.anffas.torino.it info@anffas.torino.it

Domiciliarità
Leggera
anziani
INFORMA

Sportelli Informativi per i Cittadini Anziani



Se sei interessata/o a dedicare un po' del tuo tempo libero come volontario per gli anziani, rivolgiti agli sportelli Informativi di via Carrera 81 (011 797351, Mercoledì e Giovedì ore 9-12) e di via Principi d'Acaja 12 (011 487775, Lunedì ore 9-12, Giovedì ore 15-17)

Consulta per la Sicurezza Pubblica

Un CONTROLLO del TERRITORIO partecipato

Uno strumento molto utile nel controllo del territorio per un'osservazione partecipata sui punti "caldi" che rischiano di intaccare la qualità della vita dei cittadini: è la Consulta per la Sicurezza Pubblica, della Circoscrizione IV.

Si incontra da settembre due volte al mese: un incontro è riservato ai consiglieri mentre al successivo (ciascuno su un borgo specifico) sono invitati sia i cittadini e le associazioni territoriali rappresentative, sia le forze dell'ordine.

Si è parlato di Basso San Donato, Pellerina, via Cossa, Campidoglio e Martinetto. Sono emersi problemi e timori generali accanto a

segnalazioni puntuali in tema di microcriminalità, prostituzione, sovraffollamento abitativo ma anche segnalazioni su pulizia, illuminazione, auto abbandonate, schiacciati nei giardini pubblici.

Primi risultati

Finora Polizia, Carabinieri e Vigili di zona hanno effettuato vari controlli in base alle segnalazioni della Consulta e delle associazioni territoriali. Da registrare l'impegno della Città sul Martinetto e sul sottopasso pedonale di corso Regina, richiesti con forza dalla Circoscrizione. Per le richieste di presidio di fronte alle scuole e sul tema dell'integrazione, la IV

Auto abbandonate

Cosa succede quando, stanchi di avere sotto casa un'auto che col tempo si arrugginisce, magari è adottata come casa da un senza-tetto, che è diventata un self service del ricambio usato, vi rivolgete alla Polizia municipale? La procedura varia a seconda del tipo di veicolo trattato. Le auto senza targa o altro dato che identifichi il proprietario vengono recuperate dall'Amiat entro circa due mesi dalla segnalazione (l'intervento è bisettimanale per 10-12 veicoli alla volta su tutta la città) e smaltite in un centro di compattazione. Per le auto munite di targa i tempi sono molto più lunghi. Dopo gli accertamenti sulla proprietà, l'Urv (Ufficio rimozione veicoli) notifica la diffida per la rimozione al proprietario che deve provvedere entro 60 giorni, dandone conferma all'Urv.

Rimozione auto
biennio 2003-2004

Segnalazioni all'Urv	352
Rimosse	237
Sotto accertamento	115

Se ciò non avviene, con tempi molto dilatati, i veicoli saranno rimossi da ditte convenzionate che hanno l'onere di farle radiare al Pra e al Dipartimento trasporti terrestri. I costi, 180-200 euro a veicolo, sono a carico del Comune. I vigili di zona sono particolarmente sensibili al problema. Ma come si può convincere un cittadino non cosciente dei suoi diritti-doveri che è giusto pagare il costo dello smaltimento di una vecchia auto, quando il suo valore economico è ormai prossimo allo zero?

si ringraziano per le
informazioni gli Ispettori Capo
P. Morrone e G. Drovetti

Circoscrizione ha partecipato a un bando regionale con un progetto per istituire dei nonni vigile e per una cam-

pagna informativa rivolta anche agli stranieri (oltre che per l'abbattimento delle barriere architettoniche).

Servizi Turistici GTT: il relax con trasporto.



Tramvia
a dentiera
Sassi - Superga



Ascensore
panoramico
Mole
Antonelliana



Ristorcolor
Tram del gusto



Navigazione
sul Po



Tram
storici

Autobus
granturismo



Treno storico
a vapore

Turismo Bus
Torino



Info: 011-5764733

Numero Verde GTT 800-019152

GTT
GRUPPO TORINESE TRASPORTI



Natale 2004...
...più ombre
che luci.



Si avvicina il natale, che non è solo luci e regali:

Licenziamenti all'Embraco, fallimento della SIMCE, crisi della MGI COUTIER, segnali negativi dall'Alenia, sono il triste epilogo delle ultime settimane e testimoniano la diffusa difficoltà produttiva del nostro territorio. Queste ed altre numerose crisi aziendali confermano un declino industriale che sta colpendo i settori del manifatturiero della nostra provincia. Lo testimonia l'alto numero di lavoratori/ci messi in Mobilità e in Cassa Integrazione (oltre il 50% delle ore nazionali sono nella provincia di Torino).

Pensiamo a come queste famiglie passeranno le prossime feste! Come DS riteniamo che per arrestare il declino industriale, garantire l'occupazione e tutelare i diritti dei lavoratori sia necessaria una svolta nella politica economica e sociale del paese.

Pensiamo a politiche industriali che elevino la capacità complessiva del sistema produttivo, con investimenti sulla ricerca e innovazione e sulla formazione continua. Occorre assolutamente riprendere la politica dei redditi e della concertazione cancellati dal Governo Berlusconi e rinnovare i contratti in scadenza considerando l'inflazione attesa rispetto a quella programmata, restituire il fiscal-drag e una parte di aumento della produttività ai salari, rivedere il paniere, ridurre gli oneri fiscali sui redditi bassi.

Sulla questione previdenziale: bisogna rivalutare le pensioni più basse, privilegiare chi ha pagato più contributi, e soprattutto ottenere contributi figurativi per i periodi di vuoto lavorativo di giovani e lavoratori discontinui.

S. Dominese

Ostruzione:
lo "stile del
centro-destra



Governare un territorio è un'attività che contempla molte azioni in sé.

Tra le tante c'è un'azione da cui alla fine non si può prescindere ed è "prendere una decisione", ovvero fare una scelta di governo che sia la migliore possibile.

Ogni decisione deve poi essere correttamente illustrata e successivamente sostenuta con ogni sforzo.

In questi anni, l'attuale maggioranza di centro-sinistra ha assunto moltissime decisioni, e per ognuna di esse ha dedicato ore di dibattiti in Commissioni e sedute di Consiglio per spiegare ai cittadini ed all'opposizione le motivazioni alla base di ogni singola scelta.

Nonostante ciò il centro-destra ha deciso di mantenere in aula un atteggiamento fortemente ostruzionistico che di fatto sta impedendo il lavoro dell'intero Consiglio.

Restano bloccate decisioni quali i progetti per disabili, i contributi al commercio per le luci di Natale, i progetti di prevenzione al disagio giovanile per scuole, associazioni ed oratori, i progetti di assistenza anziani.

Non siamo in grado di sapere se al momento della pubblicazione di questo articolo l'opposizione avrà cambiato il proprio "stile" di sostegno delle proprie idee.

Se così fosse avrebbe prevalso il buon senso sulla logica dei partiti, se così non fosse riteniamo importante che ognuno si assuma la responsabilità delle proprie azioni di fronte ai cittadini.

D. Fazzone, M.G. Delle Fave,
M. Enrici Bellom, L. Fra

Buon Natale!



Secondo Natale di guerra con l'Italia coinvolta in un conflitto sanguinoso in Iraq, nonostante l'art.11 della costituzione ripudi la guerra come mezzo per risolvere le controversie internazionali. Il quotidiano "Liberazione" ha indetto una petizione rivolta al Presidente Ciampi affinché si rispetti il dettato costituzionale. Hanno già firmato: Don Luigi Ciotti, Don Albino Bizzotto, Alex Zanotelli, Rosi Bindi (per aderire inviare un fax allo 06/44183254).

Alcune riflessioni sulla Fondazione Piazza dei Mestieri, agenzia educativa per la formazione professionale, frutto dell'esperienza della Compagnia delle Opere, frequentata attualmente da 300 allievi. In relazione agli imponenti finanziamenti ricevuti (5.250.000 di euro dalla Regione Piemonte, 2.000.000 rispettivamente da Comune di Torino, Fondazione San Paolo e CRT), ci auguriamo che tale ente raggiunga gli obiettivi per cui è sorta.

N.B.:

L'impegno di spesa preventivato dalla IV Circoscrizione, 94.927 abitanti, è di 947.000 euro per il 2005 per fare funzionare gli uffici, le anagrafi, le piscine, i C.S.T., il turismo sociale ed ambientale, i progetti nelle scuole, gli interventi di prevenzione al disagio giovanile, le attività culturali e del tempo libero, i soggiorni e i laboratori per disabili, i centri d'incontro, il sostegno al commercio, ecc...

A. Molinaro
M. Valle

**18 anni
dei Verdi del
Sole che Ride**



"Dai movimenti locali ambientalisti e civici al Partito verde europeo: diciotto anni in cui, come ricorda il presidente Pecoraio Scanio, i verdi hanno percorso un cammino che li ha portati tra i cittadini e nelle città, ma anche nelle istituzioni.

Anni di battaglie e lotte civili che molti ricorderanno: dai referendum su nucleare e caccia alle campagne per i diritti umani e degli animali fino alle tante leggi sui parchi, sulla tutela della fauna, del suolo e delle foreste, di contrasto al commercio delle armi e per la riforma dell'agricoltura."

Lo "sviluppo sostenibile" per fortuna non è prerogativa dei Verdi e nella società civile e nelle istituzioni è rappresentato trasversalmente ma, in certi momenti decisivi, quando si spinge l'acceleratore solo sullo "sviluppo" tocca ancora ai Verdi proporre soluzioni più coerenti con una "economia sostenibile". Come nel caso di Campidoglio, mentre si prepara la raccolta dei rifiuti differenziata con i cassonetti nei cortili richiedendo un maggiore impegno ai cittadini, a livello cittadino occorre un impegno per la riduzione dei rifiuti, il riciclo e la riduzione dei costi di smaltimento.

I consumatori, utenti finali dei servizi d'igiene urbana, hanno poche scelte; chi ha il coltello dalla parte del manico sono i produttori dei beni di consumo ed è su questi che devono incidere le politiche degli enti locali se non rassegnati a raccolte al 35- 50% e all'"facile" incenerimento del restante 65-50%!

F. Cartella

Più Sicurezza



A.N. esempio di concretezza nel proporre un progetto relativo alla sicurezza dei nostri borghi. Finanziando infatti la Regione Piemonte anche le Circostrizioni per realizzare progetti di politiche integrate in materia di sicurezza abbiamo subito presentato un O.d.G. che impegna il Consiglio a votare il nostro progetto che in concreto prevedeva l'utilizzo di personale di vigilanza privata il quale, assieme con le forze dell'Ordine, avrebbe garantito: 1) vigilanza delle scuole della circoscrizione dagli asili nido alle scuole elementari specialmente nelle ore di ingresso e uscita dei bambini; 2) vigilanza degli uffici postali nei giorni di consegna della pensione; 3) consegna di un telesoccorso a ultrasettantacinquenni soli utile in casi di tentativi di furti e rapine ma anche per segnalare ad una centrale radio eventuali malori; 4) consegna di un salva rapina a commercianti ed artigiani. Per questo progetto A.N. ha contattato un istituto di vigilanza privata che da anni si occupa di servizi di prevenzione e sicurezza.

Ovviamente tale proposta, l'unica presentata da un partito e provenendo da AN, è stata bocciata da tutti i partiti del centrosinistra che richiederanno fondi alla Regione per finanziare comunicazione a favore degli extracomunitari, costituire i nonni vigili (utili ma non portano sicurezza) e amenità simili. Ancora una volta è stata persa un'occasione per garantire maggior sicurezza ai nostri borghi e la responsabilità di ciò è del centro-sinistra.

E. Puglisi G.L. Vignale
F. Cacciapuoti

Che guaio!
Tagliano le
tasse.



Risultano sconcertanti ed inspiegabili quali siano le reali motivazioni che stanno smobilitando le forze sindacali le quali invitano i lavoratori ad uno sciopero nazionale contro la finanziaria ma soprattutto contro l'emendamento relativo alla diminuzione delle aliquote per il calcolo delle imposte. Da molti anni la pressione fiscale ha inciso pesantemente non solo sullo sviluppo economico, ma anche sul quotidiano bilancio dei cittadini sino ad arrivare alla decurtazione del 45% del reddito personale (tra i più alti in Europa).

Le recondite ragioni dei sindacati sono lontane dei veri interessi dei cittadini che vengono fomentati e impauriti dal presupposto di una riduzione dei servizi essenziali sanciti dalla Costituzione.

Siamo così soddisfatti dei servizi erogati fino ad oggi? Evidentemente no! Ce ne siamo lamentati fino ad ora, non trovando mai una soluzione soddisfacente.

La riduzione delle tasse potrebbe rivelarsi adeguata ad agevolare una migliore gestione del proprio reddito. Tenendo conto che i sindacati hanno negato completamente gli enormi sprechi che da anni si perpetuano a diversi livelli nei vari settori, sia pubblici che privati non volendo rinunciare a privilegi acquisiti ormai da anni. Risulta evidente che finalmente i cittadini potranno riappropriarsi dei propri soldi e sentirsi liberi di utilizzarli come meglio crederanno proprio grazie alla manovra fiscale così "stranamente" contestata.

M. Barbaro L. Quaglia

Ogni banconota è gravata da un costo immorale



Sull'Euro il costoso peso del Copyright. Fra i tanti aggravati che soffocano l'Euro dobbiamo denunciare il Copyright che pesa su ogni banconota stampata.

L'Euro è l'unica moneta al mondo che "paga il pedaggio" del Copyright.

Occorre chiarire che alla nascita dell'Euro la BCE aveva una duplice possibilità di tutela del marchio:

1) il deposito del marchio meglio conosciuto con il simbolo ®, che non avrebbe avuto alcun costo per la collettività;

2) la collocazione del Copyright (diritto di copia) conosciuto con il simbolo ©, che prevede il pagamento del "diritto di copia".

Naturalmente la BCE ha scelto la seconda strada ben più costosa, ma non contenti di lucrare sulla stampa delle banconote ha individuato un tipo di carta facilmente deteriorabile con l'obiettivo di dover stampare nel più breve tempo possibile altre banconote e continuare ad incassare la "Tangente" chiamata Copyright.

Il Cittadino deve prendere coscienza della truffa che sta subendo con l'Euro e reagire democraticamente.

Per questo motivo migliaia di italiani si sono raccolti intorno al Movimento No Euro per rivendicare la proprietà popolare della moneta che ci è stata scippata da una ristretta cerchia di banchieri e finanziari con la complicità della classe politica.

Reagisci anche tu!

Visita il sito www.noeuro.it

R. Rabellino

Mercato di
Corso Svizzera:
abusivi e
borseggi a gogò



Il mercato di Corso Svizzera è un ottimo mercato con grande varietà di mercanzie ma ha grossi problemi, tra questi, insufficienza di parcheggi che limita l'affluenza degli acquirenti che vorrebbero recarsi ai banchi.

Purtroppo molti compratori mettono le proprie vetture in seconda e terza fila creando grosse difficoltà all'affluenza veicolare.

Altro problema sono gli abusivi che si collocano nei posti più impensati del mercato, costringendo più di una volta il pubblico ad effettuare gimcane e rallentamenti che irritano i cittadini; inoltre, molte volte, la vendita abusiva comporta una vergognosa concorrenza prezzi nei confronti dei mercatanti che pagano una tassa di plateatico già abbastanza pesante.

Va aggiunto che aumentano sempre più i borseggi e i furti sui banchi, quasi sempre collegati alla presenza di giovani zingari, di straniere romene o serbe che elegantissime si avvicinano agli anziani per chiedere informazioni, parlando a volte artatamente con difficoltà l'italiano, per con estrema velocità estrarre il portafoglio della vittima mentre è distratta dalla conversazione.

Vedendo con onestà la situazione si comprende come mai sia la popolazione torinese quella che chiede maggiormente sicurezza battendo molte città del sud ed essendo seconda solo a Milano, infatti il gradimento di una maggiore sicurezza a Torino è del 29%, mentre a Milano sale al 35.5%.

A. Pollini

INCENERITORE?

www.trm.to.it

**IL SITO CHE SERVE
A CAPIRE
PERCHE' SERVE.**



L'AZIENDA CHE CRESCE CON ENERGIA

Il Gruppo AEM Torino produce, distribuisce e vende energia elettrica ed energia termica (teleriscaldamento), gestisce l'illuminazione pubblica, i semafori, gli impianti termici ed elettrici degli edifici comunali della Città di Torino, è attivo nel settore delle telecomunicazioni, della gestione integrata degli edifici (global service), nonché della pianificazione e consulenza energetica.

Dal dicembre 2000, AEM Torino è quotata al Mercato Telematico Azionario della Borsa Valori italiana.

AEM Torino, attivamente impegnata nel miglioramento continuo dei servizi resi, dispone delle tre Certificazioni Internazionali di Qualità ISO 9001, Ambientale ISO 14001, di Sicurezza OHSAS 18001.

Mette inoltre a disposizione dei Clienti e della Comunità le sette Carte dei Servizi relative all'energia elettrica in bassa e media tensione, teleriscaldamento, illuminazione pubblica, semafori, impianti termici ed elettrici.

Tutta l'energia prodotta da AEM Torino è in armonia con l'ambiente, in quanto generata con fonti rinnovabili o assimilate.



**Il numero verde di
AEM Torino risponde in
diretta alle tue domande.**

RISPONDE
AEM TORINO
800-979797

AEM RISPONDE è a vostra disposizione dalle ore 8,15 alle 16,00 nei giorni feriali, per:

- Contratti Energia Elettrica • Informazioni Bollette
- Pagamento Bollette • Assistenza Teleriscaldamento (accensioni/spegnimenti) 24h su 24
- Assistenza Impianti Termici degli edifici comunali 24h su 24
- Assistenza Impianti Elettrici e Speciali degli edifici comunali 24h su 24 • Reclami • Sportello Energetico